

**Веремчук Е. О.**

Запорізький національний університет

## ЛЕКСИКО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВИСВІТЛЕННЯ ГРОМАДЯНСЬКОЇ ВІЙНИ В СИРІЇ У БРИТАНСЬКІЙ ПУБЛІЦИСТИЦІ (2011–2023)

*Статтю присвячено вивченню лексико-стилістичних особливостей висвітлення громадянської війни в Сирії у британській публіцистиці впродовж 2011–2023 рр. Актуальність дослідження зумовлена тим, що Велика Британія, будучи вагомим політичним та гуманітарним партнером сирійської опозиції, відіграє ключову роль у формуванні інформаційного дискурсу щодо конфлікту, а британські ЗМІ значною мірою впливають на суспільне розуміння його причин, динаміки та наслідків. Метою статті є визначення ключових тенденцій і мовних стратегій британської преси у висвітленні подій громадянської війни в Сирії. Об'єктом дослідження виступають тексти новин у британській пресі, присвячені подіям громадянської війни у Сирії, а предметом – їх лексико-стилістичні особливості. У роботі проаналізовано матеріали провідних британських видань – The Guardian, The Times, The Daily Telegraph, BBC News та Reuters, що дозволило виявити як домінуючі мовні стратегії, так і їхню трансформацію впродовж різних етапів війни. Доведено, що на початковому етапі конфлікту британські медіа дотримувалися стриманішої тональності, обережно використовували оцінку лексику та демонстрували неповну поінформованість щодо внутрішньої ситуації в Сирії. Однак із середини 2010-х рр. зафіксовано посилення експресивності, формування чіткої опозиції «жертви – агресор» та активне використання таких оцінних маркерів, як brutal repression, devastated towns, tyrant, які створюють морально-етичне тло для інтерпретації подій. Визначено також роль метафор, ідіом та неологізмів у конструюванні образів війни, а також тенденцію до політизації конфлікту через фреймування дій Росії, Ірану та пізніше Китаю. Особливу увагу приділено асиметрії в репрезентації різних акторів, зокрема меншій кількості згадок про злочини ІДІЛ порівняно з критикою режиму Б. Асада, що свідчить про переорієнтацію дискурсу на підтримку демократичної опозиції. Отримані результати дозволяють окреслити лінгвостилістичні механізми британського медіадискурсу щодо сирійського конфлікту та можуть бути застосовані для подальших порівняльних досліджень, зокрема аналізу висвітлення війни в Україні у сучасній англомовній пресі.*

**Ключові слова:** британська публіцистика, громадянська війна в Сирії, медіа дискурс, лексико-стилістичні засоби, оцінна лексика, фреймінг, метафора, ідіома, політичний наратив, англомовні ЗМІ.

**Постановка проблеми.** Громадянська війна в Сирії – один з найкривавіших збройних конфліктів сучасності, який розпочався у березні 2011 р. і полягав у протистоянні між режимом колишнього президента Башара Асада, демократичною опозицією, курдами та ісламськими терористами, поміж яких провідну роль відігравала «Ісламська держава» (ІДІЛ). За даними Управління ООН з прав людини, унаслідок 12-річної війни загинуло понад 306 тис. мирних мешканців. Великобританія, як впливовий міжнародний актор та один із політичних і гуманітарних партнерів сирійської опозиції, відігравала значну роль у формуванні інформаційного дискурсу щодо цього конфлікту. Саме тому аналіз лексико-стилістичних засо-

бів британських ЗМІ у висвітленні війни в Сирії є важливим для розуміння мовної картини світу, політичних наративів та механізмів впливу на громадську думку.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Наразі існує ряд досліджень, які присвячені аналізу мовних особливостей висвітлення збройних конфліктів в історичному [2] чи мовознавчому аспектах [1]. Також існує окремий пласт робіт, присвячених аналізу репрезентації сирійського конфлікту в медіадискурсі, зокрема британському, які характеризуються міждисциплінарністю, комбінуючи підходи критичного дискурс-аналізу, медіалінгвістики, соціолінгвістики та політичної комунікації. Більшість сучасних робіт акценту-

ють на тому, що британська публіцистика не лише інформує про події війни, але й формує рамки сприйняття конфлікту, використовуючи стійкі лексико-стилістичні маркери, які задають інтерпретацію ролей учасників, масштабу насильства та гуманітарних наслідків.

Одним із найвпливовіших досліджень є праця [9], виконана в межах *appraisal*-аналізу. Автори показали, що британські газети розгортають оцінні стратегії через систематичне використання словникових засобів категорій *judgement* та *affect*. Лексеми на кшталт *brutal crackdown*, *bloody repression*, *devastated towns*, *innocent civilians* створюють виразну поляризацію між жертвами та агресорами, а також сприяють моральній легітимації зовнішнього втручання. Це дослідження доводить, що оцінна лексика в публіцистиці функціонує не як нейтральний опис подій, а як інструмент політичного та емоційного впливу на читача.

У продовження теми мультимодального формування образів конфлікту [8] доводиться, що лексичне наповнення британських матеріалів тісно взаємодіє з візуальним рядом. Більшість статей, присвячених Сирії, містять фотографії руїн, поранених дітей або колон біженців; у поєднанні з лексемами типу *ravaged*, *shattered*, *desperate*, *haunting scenes* це створює так звані «емпатичні наративи». Водночас такі комбінації посилюють ефект «емоційного перенасичення», який може знижувати критичність сприйняття інформації.

Значний пласт сучасних публікацій зосереджений на порівнянні висвітлення різних гуманітарних криз у європейській пресі. Дослідження Л. Хоффманна [6] показує, що британські медіа демонструють помітну асиметрію у фреймінгу сирійських та українських біженців: сирійці частіше репрезентуються в контексті «тягаря» або «загрози», тоді як українці – як «жертви неспровокованої агресії», що потребують солідарності.

Однак, не зважаючи на це, лексико-стилістичні особливості висвітлення громадянської війни в Сирії у британській публіцистиці не є схарактеризованими у повній мірі у сучасному мовознавстві, що і складає актуальність поданого дослідження. Більш того, актуальність запропонованого дослідження полягає також і в тому, що методологія аналізу особливостей висвітлення військових конфліктів може бути застосована для дослідження репрезентації подій в Україні під час повномасштабного вторгнення РФ у англійській пресі.

**Постановка завдання.** Метою статті є виявлення ключових тенденцій та мовних стратегій

британської преси у висвітленні подій громадянської війни в Сирії. У відповідності з метою дослідження вбачається за необхідне реалізація наступних завдань:

– виявити ключові тенденції та мовні стратегії британської преси у висвітленні подій громадянської війни в Сирії;

– проаналізувати зміни нарративів упродовж 2011–2023 рр.;

– схарактеризувати лінгвостилістичні маркери оцінності й ідеологічної спрямованості.

Об'єктом дослідження виступають тексти новин у британській пресі, присвячені подіям громадянської війни у Сирії, а предметом – їх лексико-стилістичні особливості. Матеріалом дослідження стали періодична преса та Інтернет-агентства новин Великої Британії: “The Guardian” [10], “The Times” [12], “The Daily Telegraph” [11], “BBC News” [4] та “Reuters” [7].

**Виклад основного матеріалу.** Аналіз зазначених вище публіцистичних видань дозволяє наголосити на вираженій підтримці демократичних сил Сирії, які воюють проти режиму Б. Асада, з боку британської публіцистики. На нашу думку, це зумовлено тим, що Лондон разом зі Сполученими Штатами, Туреччиною та деякими державами Перської затоки здійснює всебічну підтримку сирійської опозиції. Водночас, необхідно звернути увагу на деяку еволюцію у відображенні громадянської війни у британських газетах та провідних агентствах новин з початку конфлікту до повалення режиму Б. Асада у 2024 році.

По-перше, незважаючи на відверте засудження злочинів уряду Б. Асада і його прихильників, у більшості публіцистики простежується деяка зміна експресивності у негативних оцінках їхньої політики. Так, у 2012 р., майже на початку війни, у газеті “The Daily Telegraph” (15.05.2012) використовувалося ввічливе звертання до президента Сирії, як “*Mr. Assad*” [11], у той час як у 2015 р. у статті про злочини щодо релігійних меншин застосовано фразу “*the Assad regime*” (07.04.2015) [11]. У публікації газети “The Guardian” початок конфлікту, взагалі, описано, як «розкол в ісламі» (04.06.2013), а основними ворогами визначено ісламські терористичні угруповання [10]. Водночас, у статті 2021 р. для опису сирійського уряду використовуються терміни “*dynasty*” та “*dictatorship*”, а самого президента названо, як “*tyrant*”, “*war criminal*”, “*mob boss*”, “*veteran president*” (26.05.2021) [10].

На наш погляд, причиною такої еволюції була наявність на початку 2010-х років у редакторів

газети недостатньої кількості необхідної інформації для розуміння всієї глибини ситуації, яка складалася тоді на Близькому Сході. Про це свідчать, зокрема, речення: “...*the observers’ report suggested that the government’s narrative was closer to reality than the opposition’s*”, “*Nor was the regime’s position entirely vindicated*”, а також “*The death toll remained in dispute...*” (15.05.2012) [11].

По-друге, відбувається зміна в усвідомленні міжнародного значення громадянської війни в Сирії. Так, у 2012 р., майже на початку конфлікту, автори продемонстрували більш узагальнений опис ситуації на Близькому Сході з порівняно меншою кількістю характеристик політики сирійського уряду, ніж, наприклад, у 2015 р., у розпал конфлікту. Це, вочевидь, свідчить про те, що вказані події ще не набули світового значення і розглядалися у контексті з усіма іншими революціями у Північній Африці. Доказом такої позиції є, на нашу думку, характеристика війни, як «*non-international armed conflict*» (15.05.2012) [11], а також згадка про досить незрозумілу позицію США щодо сторін конфлікту.

По-третє, відбулася суттєва зміна у ставленні до росії, яка у 2015 р. втрутилася у війну на боці режиму Б. Асада. Так, у газеті “The Daily Telegraph” у статті від 15.05.2012 р. російську федерацію охарактеризовано, як одного з важливих гравців на міжнародній арені, куди з надією про допомогу у боротьбі з сирійським урядом здійснювали візити генеральний секретар ООН Пан Гі Мун та інші високопосадовці [11]. Водночас, у публікації 2023 р. усі події в Сирії подано у контексті протистояння РФ і НАТО. Тут Кремль безпосередньо звинувачується у «*провокаціях*» (саме термін “*provocative action*” використано для характеристики тактики російського керівництва у регіоні, у той час як командування США – “*were operating in Syria*”), а Вашингтон начебто не має права «капітулювати перед будь-яким виявом російського залякування» (“*the US forces should not capitulate to any form of Russian intimidation*”) (23.06.2023) [11].

У публікаціях агентства “Reuters”, взагалі, спочатку згадується лише Іран, як союзник режиму Б. Асада: “*to coax Syria away from its anti-Israeli alliance with Iran*” (16.04.2011) [7], потім до цього списку додалася росія: “*Assad’s patrons Russia and Iran*” (11.12.2015) [7], а в останні роки Іран змінюється Китаєм (12.06.2023) [7]. На нашу думку, такі зміни у сприйнятті РФ були зумовлені як агресивною політикою режиму В. Путіна на міжнародній арені і, передусім, в Україні, так

і сприйняття Сполученими Штатами КНР як небезпечнішого ворога.

І, по-четверте, необхідно звернути увагу на дещо меншу кількість згадок у пресі про злочини «Ісламської держави», ніж режиму Б. Асада, хоча «ІДІЛ» була визнана терористичним угрупованням у більшості провідних країн світу. Водночас, і у таких статтях про ісламістів згадується лише в одному – двох абзацах у контексті загального огляду подій у Сирії (14.10.2016) [4]. А у публікаціях щодо проблеми релігійних конфліктів на Близькому Сході автори досить часто концентруються на секті алавітів, представником якої і є сирійський президент (07.04.2015) [11]. На нашу думку, це свідчить про підтримку країнами Заходу демократичної опозиції, яка, насамперед, веде боротьбу проти режиму Б. Асада, а не проти ісламістів.

Щодо лексико-стилістичних особливостей британської преси у контексті висвітлення подій, пов’язаних з громадянською війною у Сирії, то, передусім, необхідно виділити наявність емоційно-експресивної лексики. Це, зокрема, пов’язано з переважно негативною оцінкою діяльності режиму Б. Асада – під час опису руйнацій, вбивств та інших злочинів сирійського уряду за результатами збройного протистояння. Яскравим прикладом є речення “*in battered towns and villages, ravaged by a decade of savagery*” (26.05.2021) [10], де емоційне слово «дикість» використано з нейтральним «десятиліття», або “*Artists are painting blood and guts and mayhem...*” (22.06.2013) [10], де «кров», «кишки» і «хаос» є описом сирійського мистецтва в еміграції.

Іншим прикладом є фраза “*brutal repression of pro-democracy protests*” (07.05.2023) [4], яка є фактичною оцінкою дій режиму Б. Асада і дає змогу читачу зрозуміти причини та рушійні сили протистояння у Сирії. З такою ж метою використовуються і неологізми – “*It was a shakedown plain*” – про тиск сирійських чиновників на місцевий бізнес (26.05.2021) [10], іншомовні слова – “*He would never relinquish al-kursi (the chair)*” [10]. Оскільки виділена конструкція є назвою «Вірша про престол» з Корану [13, с. 102], то, вочевидь, це – алюзія на неможливість Б. Асада стати «другим Богом», тобто довічним володарем Сирії).

Одним із стилістичних аспектів текстів новин є використання ідіом. Досить поширеним фразеологізмом у британській публіцистиці з огляду на збройний конфлікт у Сирії є вислів “*to pay the price*”, який означає «відчувати поганий результат своїх дій» та використовується у більшості

випадків для характеристики можливих наслідків авторитарної політики Б. Асада. Наприклад, “*alawites pay heavy price for loyalty to Bashar al-Assad*” (07.04.2015) [11]. Поміж інших ідіом потрібно відзначити фрази: “*noose tightens on Assad*” (01.12.2011) [12] – вживається у контексті погіршення ситуації для сирійського уряду з огляду на позицію Туреччини; “*It was like a thunderbolt hit me*” (04.06.2013) [10] – про надзвичайно сильне враження багдадського студента на побаченні у Сирії. (Варто зауважити, що досить часто вказаний вислів застосовують і в іншому контексті: про кохання з першого погляду).

Наступний контекст стосується сирійського художника, який вимушений був емігрувати до Лондона “*It’s like a body without a head being an exile*” (22.06.2013) [10]. У статті агентства “BBC News” міститься такий вислів – “*they whitewashed the criminal and killer’s hands from our blood*” (07.05.2023) [4], яка вживається лише у випадках звинувачення когось у смерті людини, чи багатьох осіб. Це ідіоматичне висловлювання відображає ставлення звичайних сирійців до злочинів їх уряду. Важливим також є вислів “*cash cow*”, який найчастіше вживається у маркетингу та означає «продукт, або послугу, яка приносить найбільший прибуток для компанії» [5]. У публікації “The Guardian” (26.05.2021) [10] термін вжито для опису боротьби між фінансовими кланами у Сирії, яка нібито завершилася перемогою президента.

Крім того, ідіоми використовуються під час характеристики закордонної підтримки режиму Б. Асада. Так, у статті агентства “Reuters” вміщено заяву президента рф В. Путіна щодо начебто схвалення дій сирійської опозиції проти «Ісламської держави», у якій наявний вислів “*to hold out an olive branch to the West*” (11.12.2015) [7]. «Оливкова гілка» є відомим символом миру поряд з голубами [3, с. 739], тому вживання такої конструкції Московією, на нашу думку, є свідченням пропагандистського мотиву про нібито «агресивний» Захід, який, насамперед, винний в організації збройних конфліктів у світі. У публікації газети “The Times” повернення Б. Асада до Ліги арабських держав названо “*a slap in the face*” (19.05.2023) [12], тобто тактичною поразкою міжнародної дипломатії (інколи ідіома вживається і в значенні «буквального удару» [3, с. 959]).

Щодо аналізу стилістичних засобів публіцистики Великої Британії, то, загалом, було виявлено приклади використання епітетів, метафор, порівнянь, антитез, прийомів іронії і тавтології. Прикладами вживання епітетів є характеристика

алавітів як етно-релігійної меншини – “*a tough, mountain race*” (07.04.2015) [The Daily Telegraph], а також митців-емігрантів з Сирії – “*the work of the country’s struggling and oppressed artists*” (22.06.2013) [10].

Метафори найчастіше вживаються у таких випадках:

1. Під час аналізу внутрішньополітичної ситуації у Сирії:

“*The husk of Syria*” (22.06.2013) [10] – на наш погляд, досить влучна характеристика територіальної роздробленості країни;

“*business is drying up*” (01.12.2011) [12] – описує зменшення бізнесу у Сирії через конфлікт;

“*dangerous filth*” (07.04.2015) [11] – відображено мотив релігійної боротьби з боку «ДІІЛу»;

“*victory in Aleppo will make the city a “springboard”*” (14.10.2016) [4] – висвітлено значення перемоги асадівських військ за підтримки рф в Алеппо (на наш погляд, асоціації з «трампліном» доречні, адже сирійський диктатор після цього за порівняно короткий термін відвоював більшу частину держави).

2. Для висвітлення деяких мотивів пропаганди сирійського уряду. Так, під час характеристики демократичної опозиції з боку влади їх названо «бандами» (“*armed gangs*”) (07.04.2011) [4], а також «шпигунами» (“*infiltrators*”) (16.04.2011) [7]. Це є, на наш погляд, елементами провідного наративу режиму Б. Асада, відповідно до якого повстанці начебто були завезені з країн Заходу для здійснення державного перевороту.

3. Для глибшого розуміння нестабільності всього Близькосхідного регіону: “*the Arab League has been widely criticised as a toothless body*” (19.05.2023) [12] – виражає фактичну недієвість Ліги арабських держав для припинення громадянської війни.

4. Для демонстрації впливу політики західних держав на ситуацію у Сирії – у газеті “The Times” від 02.09.2011 наведено уривок про начебто руйнівний вплив санкцій ЄС на Дамаск: “*Dutch Foreign Minister Uri Rosenthal said the sanctions “will go straight to the heart of the regime”*” [12].

Найважливішими прикладами порівнянь є, по-перше, паралелі між режимом Б. Асада та «мафіозною системою» та інколи з головою мафіозного клану з серіалу «Клан Сопрано»: “*the consolidation of Assad’s control over the country’s revenues has fed regular comparisons to a mafia system*”, “*Assad is the Tony Soprano of the Middle East – at bare bones a mob boss with omnipresent family crises and rivalries*” (26.05.2021) [10]. Також

у публіцистиці Великої Британії простежуються паралелі між сирійським диктатором та канцлером нацистської Німеччини А. Гітлером, «вождем» фашистської Італії Б. Муссоліні та авторитарним лідером Румунії Н. Чаушеску з огляду на їхню «боротьбу проти власного народу»: “if you want to see someone who **has fought until death against his own people**..., just look at **Hitler**, at **Mussolini**, at **Nicolae Ceausescu in Romania**” (01.12.2011) [12].

Щодо антитез, то вони вживаються в основному з метою відображення руйнівного характеру громадянської війни. Наприклад, в уривку “In the beginning of the war their deaths were celebrated with **big funerals**. Now they are **quietly dumped in the back of pick-up trucks**” (07.04.2015) [11] наявний контраст між «великими похоронами» алавітів на початку конфлікту та все частішими похованнями у вантажних автомобілях упродовж декількох років. У статті агентства “The Reuters” від 12.06.2023 висвітлено протиставлення позицій росії та США у сирійському конфлікті, що начебто і зумовило його затягування: “A violent crackdown by Assad on peaceful pro-democracy protesters in 2011 led to a civil war, with **Moscow backing Assad and Washington supporting the opposition**” [7]. Крім того, використання антитез простежуємо у контексті релігійної боротьби у Сирії: “we worship **God** and they worship **graves**” (04.06.2013) [10].

Дещо рідше у британській пресі застосовуються тавтологічні конструкції. Наприклад, у статті газети “The Guardian” від 26.05.2021 повторення вжито у місцевій сирійській приказці “you may not have **to listen to your cousins**, but you do need **to listen to their mothers**”, у якій стверджується, вочевидь, про необхідність звертатися за порадами до більш досвідчених осіб у контексті внутрішньополітичних проблем Дамаска [10]. Водночас, під час використання приказок, прислів’їв тавтології простежуються досить часто

для підкреслення їх повчальних цілей. Окрім усної народної творчості, застосування повторень простежуємо також у висвітленні напруженості російсько-американських відносин на фоні конфлікту у Сирії: “General Stephen Townsend..., contacted his Russian opposite number to send him an ultimatum: “**Are we talking or are we fighting**” (23.06.2023) [11].

**Висновки.** Проведений аналіз дозволяє наголосити на таких характерних особливостях британської публіцистики щодо висвітлення збройного конфлікту у Сирії:

1. Переважна підтримка пресою демократичної опозиції, яка веде боротьбу проти режиму Б. Асада. Це виявляється, передусім, у використанні відповідної емоційно-забарвленої лексики для характеристики дій сирійського уряду і самого президента, а також у порівняно меншій кількості згадок про злочини терористичної організації «Ісламська держава».

2. Використання ідіом та інших лексичних конструкцій, насамперед, для висвітлення дипломатичної боротьби провідних держав світу на фоні громадянської війни, проблеми біженців та злочинів уряду сирійського уряду.

3. Значне розмаїття засобів стилістики, поміж яких переважає використання метафор, передусім, у контексті характеристики внутрішньополітичних проблем Сирії, пропагандистських мотивів режиму Б. Асада та діяльності Ліги арабських держав. Щодо порівнянь, то найчастіше паралелі проводять між сирійським авторитарним режимом й іншими диктатурами в історії, мафіозними кланами, тоді як антитези, передусім, стосуються релігійної боротьби та російсько-американських відносин на фоні громадянської війни. Тавтології та епітети використовуються порівняно рідше.

Перспективою подальших досліджень є аналіз лексико-стилістичних особливостей висвітлення аналізованого конфлікту в американській пресі.

### Список літератури:

1. Веремчук Е., Ткачук Т. Лексико-семантичні та стилістичні особливості висвітлення китайсько-тайванських відносин в американській публіцистиці (з 2021 по 2023 р.). *Folia Philologica*. 2023. № 5. С. 12–19. DOI: <https://doi.org/10.17721/fovia.philologica/2023/5/2>.
2. Літинська Ю. Особливості висвітлення військових конфліктів в історичній ретроспективі. *Modern Engineering and Innovative Technologies*. 2024. Т. 5, № 36-05. С. 123–126. DOI: <https://doi.org/10.30890/2567-5273.2024-36-00-039>.
3. Ammer Ch. *The American Heritage: Dictionary of Idioms*. Boston : Houghton Mifflin Company, 1997. 1191 p.
4. BBC News. URL: <https://www.bbc.com> (accessed: 26.10.2025).
5. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org> (accessed: 24.10.2025).
6. Hoffmann L. B., Hameleers M. Unequal framing in times of hardship? How newspapers from Germany, Spain, the United Kingdom and Switzerland portray Syrian and Ukrainian refugees: Evidence from

an automated content analysis. *Mass Communication & Society*. 2024. Vol. 27, № 6. P. 1685–1716. DOI: 10.1080/15205436.2024.2376598.

7. Reuters. URL: <https://www.reuters.com> (accessed: 26.09.2025).

8. Romano M., Porto M. D. Framing conflict in the Syrian refugee crisis: Multimodal representations in the Spanish and British press. In: Filardo-Llamas L., Morales-López E., Floyd A. (eds.). *Discursive Approaches to Sociopolitical Polarization and Conflict*. London : Routledge, 2021. P. 153–173.

9. Tavassoli F., Jalilifar A., White P. R. R. British newspapers' stance towards the Syrian refugee crisis: An appraisal model study. *Discourse & Society*. 2019. Vol. 30, № 1. P. 64–84. DOI: 10.1177/0957926518801079.

10. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com> (accessed: 12.11.2025).

11. The Daily Telegraph. URL: <https://www.telegraph.co.uk> (accessed: 12.11.2025).

12. The Times. URL: <https://www.thetimes.co.uk> (accessed: 15.10.2025).

13. Yusuf Ali A. *The Holy Quran: Arabic Text with an English Translation and Commentary*. Vol. I: Containing Introductory Matter and Sūras I to IX. Lahor : Shaik Muhammad Ashraf, 1937. 468 p.

### Veremchuk E. O. LEXICAL AND STYLISTIC FEATURES OF THE SYRIAN CIVIL WAR COVERAGE IN BRITISH JOURNALISM (2011–2023)

*The article examines the lexical and stylistic features of British journalism's coverage of the Syrian civil war between 2011 and 2023. The relevance of the study stems from the fact that the United Kingdom, as a key political and humanitarian partner of the Syrian opposition, plays a significant role in shaping the information discourse surrounding the conflict, while British media have a substantial influence on the public's understanding of its causes, dynamics, and consequences. The aim of the article is to identify the key trends and linguistic strategies employed by the British press in reporting on the events of the Syrian civil war. The object of the research comprises news texts in British media dedicated to the events of the Syrian civil war, and the subject is their lexical and stylistic characteristics. The study analyses materials from leading British outlets – The Guardian, The Times, The Daily Telegraph, BBC News, and Reuters. This made it possible to identify the dominant linguistic strategies as well as their evolution across different stages of the war. The findings indicate that in the initial stage of the conflict, British media adopted a more restrained tone, used evaluative vocabulary with caution, and demonstrated limited knowledge of Syria's internal situation. However, from the mid-2010s onwards, an increase in expressiveness becomes evident, alongside the formation of a clear “victim–aggressor” dichotomy and the active use of evaluative markers such as brutal repression, devastated towns, and tyrant, which create a moral-ethical framework for interpreting the events.*

*The analysis also highlights the significant role of metaphors, idioms, and neologisms in constructing representations of the war, as well as the growing tendency toward the politicisation of the conflict through the framing of the actions of Russia, Iran, and later China. Particular attention is paid to the asymmetry in the representation of different actors, notably the comparatively fewer mentions of ISIS crimes relative to criticism of Bashar al-Assad's regime, which indicates a discursive shift towards supporting the democratic opposition. The results obtained provide a comprehensive characterisation of the linguistic and stylistic mechanisms of British media discourse on the Syrian conflict and may serve as a basis for further comparative research, including analyses of the coverage of the war in Ukraine in contemporary English-language media.*

**Key words:** *British journalism, Syrian civil war, media discourse, lexico-stylistic devices, evaluative vocabulary, framing, metaphor, idiom, political narrative, English-language media.*

Дата надходження статті: 26.11.2025

Дата прийняття статті: 22.12.2025

Опубліковано: 30.12.2025